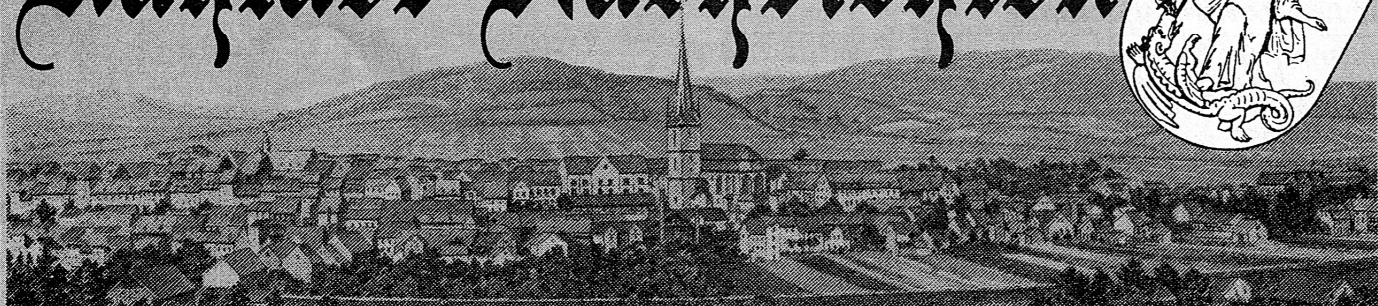


# Kahlaer Nachrichten



Wochenzeitung mit Informationen und Nachrichten für die Stadt Kahla und Umgebung  
- Amtsblatt der Stadt Kahla -

Jahrgang 15

Donnerstag, den 24. Juni 2004

Nummer 12

## Stadtratswahl Kahla



**Kommunalwahlen 27. Juni 2004**  
**Stadtrat/Kreistag**



# Amtliche Bekanntmachungen

## Sitzungsbekanntmachung

Die Sitzung des Gemeindevwahlausschusses findet statt am **Dienstag, 29. Juni 2004 um 19.00 Uhr im Rathaus, kleiner Rathaussaal.**

### Tagesordnung:

Feststellung des Wahlergebnisses der Stadtratswahlen vom 27. Juni 2004.

Die Sitzungen des Wahlausschusses sind öffentlich. Der Zutritt ist jedermann gestattet.

Der Wahlausschuss ist beschlussfähig, wenn neben dem Vorsitzenden oder seinem Stellvertreter mindestens die Hälfte der Beisitzer oder deren Stellvertreter anwesend sind.

Die Beschlussfassung erfolgt mit Stimmenmehrheit, bei Stimmengleichheit entscheidet die Stimme des Vorsitzenden.

**Jecke**  
**Gemeindevwahlleiter**

## Nachtrag

**zur Wahlbekanntmachung vom 04.06.2004 - Kahlaer Nachrichten Nr. 11**

Die Ermittlung der Wahlergebnisse wird ggf. am Montag, den 28.06., ab 9.00 Uhr im großen Rathaussaal fortgesetzt.

## Stimmzettel zur Wahl der Stadtratsmitglieder der Stadt Kahla am 27. Juni 2004

Jeder Wähler hat 3 Stimmen.

### Hinweise zur Stimmabgabe:

Sie können einem Bewerber bis zu 3 Stimmen durch Ankreuzen der hinter dem Bewerber vorgesehenen Kreise geben. Sie können Ihre 3 Stimmen auch auf verschiedene Bewerber verteilen und zwar auch dann, wenn die Bewerber verschiedenen Wahlvorschlägen angehören. Geben Sie mehr als 3 Stimmen ab, so ist die Stimmabgabe insgesamt ungültig. Sie können Ihre 3 Stimmen auch dadurch vergeben, dass Sie einen Wahlvorschlag kennzeichnen (dann entfällt auf die ersten drei Bewerber des Wahlvorschlages jeweils eine Stimme) oder einen Wahlvorschlag kennzeichnen und gleichzeitig innerhalb ihrer Stimmenzahl (3 Stimmen) einzelnen Bewerbern Stimmen geben; im letzteren Fall entfallen die noch verbleibenden Stimmen auf die Bewerber des gekennzeichneten Wahlvorschlages in der Reihenfolge ihrer Benennung im Wahlvorschlag.

Wichtig: Kennzeichnen Sie niemals mehrere Wahlvorschläge, weil Ihre Stimmabgabe dann nicht zweifelsfrei erkennbar und ungültig sein kann!

Wahlvorschlag 1 Kreuzen Sie den Namen des Kandidaten an		Wahlvorschlag 2 Kreuzen Sie den Namen des Kandidaten an		Wahlvorschlag 3 Kreuzen Sie den Namen des Kandidaten an		Wahlvorschlag 4 Kreuzen Sie den Namen des Kandidaten an		Wahlvorschlag 5 Kreuzen Sie den Namen des Kandidaten an		Wahlvorschlag 6 Kreuzen Sie den Namen des Kandidaten an	
<input type="radio"/>	<b>CDU</b> Christlich Demokratische Union Deutschlands 1. Prof. Dr. Helwig, Frank Bachstraße 22 1953 2. Dietzel, Hartmut 1930 Rudolfstraße 15 1956 3. Junold, Gerlinde 1967 Rollestraße 17 1946 4. Wahren, Ludwig 1980 Schönblick 7 5. von der Gönne, André 1934 Friedensstraße 7 6. Fischer, Hans-Georg 1934 Bibraer Landstraße 14 7. Mackholz, Eberhard 1930 Richard-Denner-Straße 15 8. Buchner, Wolfgang 1944 Bachstraße 20 9. Gräfe, Roswitha 1959 Bibraer Landstraße 31 A 10. Störzer, Jörg 1943 Bismarck 1 11. Riedel, Manfred 1943 Saalstraße 1	<input type="radio"/>	<b>PDS</b> Partei des Demokratischen Sozialismus 1. Bauer, Andreas 1953 Am Länggen Bürger 1 2. Rößler, Manfred 1949 Eise-Hänel-Weg 35 3. Hessel, Birgit 1967 Am Länggen Bürger 9	<input type="radio"/>	<b>SPD</b> Sozialdemokratische Partei Deutschlands 1. Schmidt, Hans-Christian 1950 Schmiedstraße 4 2. Kunze, Klaus-Dieter 1957 Hermann-Koch-Straße 17 3. Ryschka, Ulf 1968 Friedensstraße 37 A 4. Thümmel, Hans-Dieter 1945 Bibraer Landstraße 29 5. Gräfe, Gabriele 1954 Fritz-Ebert-Straße 3 6. Krebs, Kerstin 1970 Am Alten Gericht 1 7. Zorn, Lutz 1961 Friedensstraße 48 8. Pöschel, Claudia 1957 Friedensstraße 27 B	<input type="radio"/>	<b>BIG</b> Bürgerinitiative gegen überhöhte Abgaben Kahla e.V. 1. Surowy, Konrad 1955 Christian-Eckardt-Straße 16 2. Sommermeyer, Jürgen 1939 An der Ziegellei 1 3. Altenburg, Hans-Joachim 1941 Eichicht 25 4. Sann, Thomas 1972 Friedensstraße 16 5. Nieder, Karl-Heinz 1956 Bachstraße 33 6. Baum, Horst 1939 Dr.-Robert-Kuschbach-Straße 4 7. Franke, Christa 1939 Franz-Lehmann-Straße 12 8. Gudemann, Helke 1982 Hermann-Koch-Straße 18 9. Sommer, Hans 1943 Am Alten Gericht 32 10. Treder, Volker 1959 Röder Straße 14 11. Bernhardt, Frank 1963 Schönblick 8	<input type="radio"/>	<b>FDP / Freie Wähler</b> Freie Demokratische Partei / Freie Wähler 1. Bries, Michael 1946 Rollestraße 24 2. Merker, Dietmar 1947 Franz-Lehmann-Straße 15 A 3. Meinhart, Elfriede 1941 Pannitzberg 51 4. Zorn, Wolfgang 1952 Bachstraße 29 5. Trillhose, Frank 1962 Rosstraße 27 6. Weidner, Mathias 1973 Burg 9 7. Kaiser, Gudrun 1950 Moskauer Straße 47 8. Sommer, Ralf 1972 Am Alten Gericht 32 9. Leube, Bernd 1949 Am Kreuz 8 10. Schulze, Rainer 1964 Turnerstraße 9 11. Leopold, Steffen 1974 Am Länggen Bürger 6 12. Peter, Helmut 1953 Lindiger Straße 4 13. Frank, Mathias 1968 Bergstraße 28 14. Otto, Marion 1956 Burg 18 15. Dr. Hoffmann, Simone 1993 Neustädter Straße 21	<input type="radio"/>	<b>Bündnis 90 / Die Grünen</b> 1. Eiser, Gerd 1959 Brückenstraße 1 A 2. Baum, Angela 1967 Rudolfstraße 23 3. Köhler, Toralf 1967 Pannitzberg 11 4. Döbler, Helke 1962 Eichicht 5 5. Krebs, Jutta 1937 Margarethenstraße 9

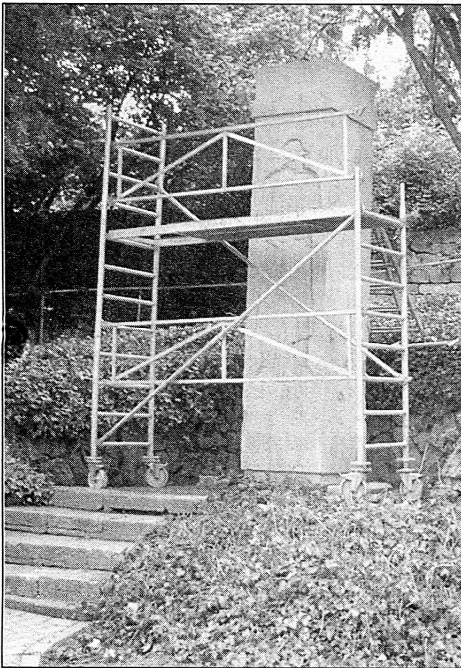


## Ende der amtlichen Bekanntmachungen

### Nachrichten aus dem Rathaus

#### Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

heute kann vom Beginn der Sanierungsarbeiten am Denkmal für die Gefallenen der Weltkriege berichtet werden.



Die ersten gärtnerischen Arbeiten sind verrichtet und lassen das Denkmal sichtbar erscheinen. Das Gerüst ist gestellt und durch Sandstrahlen wurde die Verwitterung beseitigt. Nun werden die Absprengungen und Ausplatzungen geschlossen. Danach wird der Schriftzug nachgehauen und ausgemalt. Am oberen Kranz wird eine Platte mit den Jahreszahlen 1914 - 1918 und 1939 - 1945 eingearbeitet.

Über die Hälfte der Kosten wurden durch Spenden bereits erbracht. Dafür herzlichen Dank. Sie können zur Sanierung beitragen. Bitte überweisen Sie Ihre Spende an die Volksbank Saaletal e. G., BLZ: 830 944 54, Kto.: 207 457 11, Verwendungszweck: „Denkmal Weltkriege“.

Elfriede Meinhardt

#### Nachruf

Im Juni 2004 verstarb fast 100-jährig der bekannte Kahlaer Arzt Dr. EinWaldt. Fast 3 Jahrzehnte, von 1945 - 1974, war er als engagierter Arzt in schwieriger Nachkriegszeit für unzählige Kahlaer ein zuverlässiger Arzt und Begleiter. Wir erinnern uns an Dr. EinWaldt als Chef der Poliklinik mit Hochachtung und Dankbarkeit. Ehemalige Patienten und Kollegen in Kahla.

#### Bedarfsplan 2004/2005 für die Kindereinrichtungen

Der vom Jugendamt des Saale-Holzland-Kreises bestätigte Bedarfsplan 2004/2005 liegt zu den Sprechzeiten in der Stadtverwaltung, Zi. 3, zur Einsichtnahme aus.

**Sonntag, 27. Juni, wählen gehen!**  
**Sonst wählen**  
**andere anders.**

An die  
Stadtverwaltung Kahla  
Markt 10  
07768 Kahla

\_\_\_\_\_, den \_\_\_\_\_ 2004

### Bürgerumfrage

Folgende *Unzulänglichkeit/Gefahrenquelle usw.* habe ich festgestellt und bitte um weitere Veranlassung. Ich habe folgenden Vorschlag/Wunsch:

Beschreibung: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Absender:

\_\_\_\_\_  
Name, Vorname

\_\_\_\_\_  
Anschrift



## Bereitschaftsdienste

### Notrufe

<b>Brand/Unfall/Überfall</b>	<b>112 oder 110</b>
Polizeirevier	<b>Kahla 84 40</b>
Polizeiinspektion Stadtroda	<b>03 64 28/6 40</b>
<b>Ärztlicher Notdienst</b>	
Vertragsärztlicher Notfalldienst	<b>0 36 41/ 44 44 44</b>
Krankentransport	<b>0 36 41/ 44 44 44</b>
Notarzt	<b>112</b>

### Zahnärztlicher Notdienst

Samstag und Sonntag sowie an gesetzlichen Feiertagen  
von 09.00 Uhr bis 11.00 Uhr

**26.06./27.06.2004**

Dr. med. Hüfner, Rudolstädter Str. 23, Kahla 03 64 24/2 24 87

**03.07./04.07.2004**

Dipl.-Stom. Watzula, Bahnhofstr. 25, Kahla 03 64 24/2 30 25

### Bereitschaft der Kahlaer Apotheken

Mo. - Sa.:	18.00 - 20.00 Uhr
sonn- und feiertags:	10.00 - 12.00 Uhr und 18.00 - 20.00 Uhr

Während der oben genannten Zeiten ist in Kahla immer eine Apotheke dienstbereit. Außerhalb dieser Zeiten wird die Dienstbereitschaft von den Jenaer Apotheken übernommen. Welche Apotheke in Kahla bzw. Jena dienstbereit ist, wird durch Aushang in allen Kahlaer Apotheken bekannt gemacht und ist der regionalen Tagespresse sowie den "Kahlaer Nachrichten" zu entnehmen.

**21.06. - 27.06.2004**

Linden-Apotheke 03 64 24/2 44 72

**28.06. - 04.07.2004**

Sonnen-Apotheke 03 64 24/5 66 55

**05.07. - 11.07.2004**

Rosen-Apotheke 03 64 24/2 25 95

### Bereitschaft ärztlicher Notdienst Kahla

Der diensthabende Notarzt (abends, Samstag und Sonntag sowie an den gesetzlichen Feiertagen) ist unter Rufnummer **0 36 41/44 44 44** zu erfragen.

### Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

Dr. med. vet. S. Oberender, Fachtierarzt für Kleintiere  
Kahla, Am Plan 4 2 24 29

### Telefonberatung e. V. Jena

Gesprächsangebot in Problem- und Konfliktsituationen  
kostenfrei rund um die Uhr 08 00/1 11 01 11

### Störungsdienste

<b>Strom</b>	0 36 41/68 88 88
<b>Gas</b>	Tag 0 36 41/48 75 77
	Nacht/Sonn- und Feiertage 01 30/86 11 77
<b>Wasser</b>	Tag 03 64 24/57 00
	oder 03 66 01/57 80
	Nacht/Sonn- und Feiertage 03 66 01/5 78 49

### Öffnungszeiten Ämter und Behörden

#### Stadtverwaltung Kahla, Rathaus, Markt 10

Tel.

77-0  
77-1 04

Fax:

E-Mail: [stadt@kahla.de](mailto:stadt@kahla.de)

im Internet: [www.kahla-thueringen.de](http://www.kahla-thueringen.de)

### Sprechzeiten für den allgemeinen Publikumsverkehr und Archiv

Dienstag	14.00 - 16.00 Uhr
Donnerstag	09.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr

### Einwohnermeldeamt der Stadt Kahla, Rathaus

#### Markt 10

7 73 26

Montag	09.00 - 12.00 Uhr
Dienstag	09.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 16.00 Uhr
Mittwoch	geschlossen
Donnerstag	09.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr
Freitag	09.00 - 12.00 Uhr



### Bürgerbüro/Touristeninformation, Rathaus

#### Markt 10

7 71 40 / 7 71 41

Öffnungszeiten siehe Einwohnermeldeamt

Anträge:

Wohngeld, Sozialhilfe, Schwerbehindertenausweise,  
Befreiung Rundfunk/Fernsehgebühren,

Informationen:

Müllentsorgung, Gelbe Säcke

Eintrittskartenservice:

### Kultur- und Sozialdienstleistungen

#### Bibliothek Kahla

Am Langen Bürgel 20	5 29 71
Montag	09.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 16.00 Uhr
Dienstag	09.00 - 11.30 Uhr und 13.30 - 17.00 Uhr
Mittwoch	09.00 - 12.00 Uhr
Donnerstag	10.00 - 11.30 Uhr und 12.30 - 16.00 Uhr
Freitag	09.00 - 11.30 Uhr und 12.30 - 16.00 Uhr

#### Heimathmuseum Kahla

Das Heimathmuseum bleibt wegen Renovierungsarbeiten geschlossen.

#### DRK

Rudolstädter Straße 22 a 5 29 57

#### DRK-Beratungsstelle für Kinder, Jugendliche und Eltern:

	2 23 46
Montag	10.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 16.00 Uhr
Dienstag	10.00 - 12.00 Uhr
Mittwoch	13.00 - 18.00 Uhr
Donnerstag	10.00 - 12.00 Uhr und nach Vereinbarung.

#### Sozial-psychiatrischer Dienst

5 29 57	
Donnerstag	10.00 - 12.00 Uhr und nach Vereinbarung

#### Psychosoziale Beratung "WENDEPUNKT"

für Suchtgefährdete, Suchtkranke und ihre Angehörigen Margarethenstraße 3	5 36 84/ 03 66 91/5 72 00
Montag	12.30 - 16.00 Uhr und nach Vereinbarung.

#### Schuldnerberatungsstelle AWO-Kreisverband

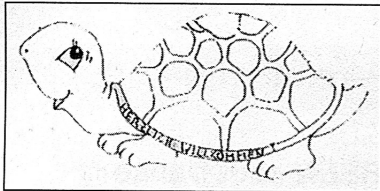
03 66 01/2 53 03



## Kindergartennachrichten

*Herzlich willkommen  
zum Kinderfest*

im integrativen Kindergarten der AWO  
"Tranquilla Trampeltreu"  
Kahla, Hermann-Koch-Straße 3 - 5



**Samstag, 26. Juni ab 14.30 Uhr**

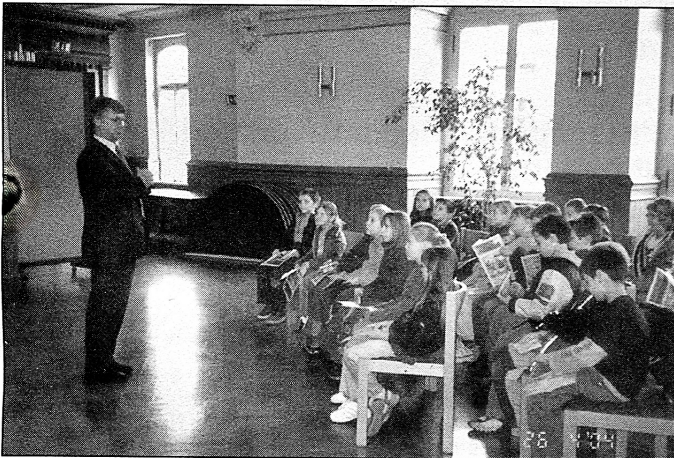
Vor 10 Jahren übernahm die AWO des Kreisverbandes Saale-Holzland e. V. die Trägerschaft für unseren integrativen Kindergarten. Darauf sind wir alle stolz.

Unser Kinderfest soll deswegen etwas ganz Besonderes sein und rundet am Samstag eine ereignisreiche Festwoche ab. Wir möchten deshalb alle Kinder, Interessierte und Kahlaer Bürger einladen, unsere Gäste zu sein.

*Herzlich willkommen!*

## Schulnachrichten

### Der Bürgermeister und die "Jungwähler"



Die Klasse 2 der Altstadtschule besuchte im April das Rathaus, um die Arbeit der Stadtverwaltung näher kennen zu lernen. Geführt wurden wir dabei vom Bürgermeister persönlich. Nach unserer Anmeldung nahm sich Herr Leube für uns Zeit. Er führte uns durch die einzelnen Ämter und beantwortete geduldig alle Fragen. Auf diesem Wege möchten wir uns dafür bedanken und dem Bürgermeister für seine Arbeit Kraft und Erfolg wünschen. Möge er weiterhin auch für die jüngeren Bürger ein offenes Ohr haben.

**Viele Grüße aus der Altstadtschule  
Klasse 2 und Frau Meißner**

### Neuer Baum für Friedensschule

Am 06.04.2004 trafen sich die Klasse 4A der Friedensschule, die Klassenlehrerin, Frau Schröder und die Eltern, um einen Baum zu pflanzen.

Die Esche ist ein Abschiedsgeschenk an die Schüler, Lehrer und Hortnerinnen der Friedensschule.



Besonderer Dank sei hier Herrn Nehl, Herrn Wallach und Herrn Mörl gesagt, die uns tatkräftig beim Pflanzen zur Seite standen. Wir bedanken uns bei unserer Klassenleiterin, Frau Schröder, für das vergangene Schuljahr.

**Die Schüler und Schülerinnen der 4A**

### Große Sammlung für's Tierheim Jena-Göschwitz

Die Klassen 6a und 6b des Leuchtenburggymnasiums haben am vergangenen Dienstag und Mittwoch vor den Kahlaer Supermärkten Plus und Lidl eine riesige Menge Tierfutter und einen Geldbetrag von 723,78 EUR für das Tierheim in Göschwitz gesammelt. Diese Aktion war Teil ihrer Projektwoche und soll die Arbeit der ehrenamtlichen Mitarbeiter des Tierheimes ein wenig unterstützen.



Allen Kahlaer Bürgern, die sich mit einer Spende beteiligt haben, an dieser Stelle ein herzliches Dankeschön! Bei ihrem Besuch im Tierheim am Montag waren Schüler und Lehrer beeindruckt, wie gut die Tiere betreut werden und welche Räumlichkeiten vor allem den Katzen zur Verfügung stehen. Traurig stimmt dagegen die Tatsache, dass es immer noch gewissenlose Menschen gibt, die alte, kranke oder tragende Tiere einfach auf die Straße setzen oder sich ihres Haustieres vor der Urlaubsreise auf diese Weise entledigen.

**Die Klassen 6a und 6b**

## Kirchliche Nachrichten

### Evangelische Kirche Kahla

**Wir laden ein zu den Gottesdiensten in die Kirche**

**Donnerstag, 24.06.2004**

19.30 Uhr Johannis - Andacht auf dem Friedhof in Kahla  
Mit der Johann Walter Kantorei und Pfr. Coblenz.

**Sonntag, 27.06.2004**

10.00 Uhr Gottesdienst einmal anders

Pfr. Schubert



**Sonntag, 04.07.2004**

10.00 Uhr Gottesdienst

Pfr. Schubert

**Kleineutersdorf****Sonntag, 04.07.2004**

09.00 Uhr Gottesdienst

Pfr. Coblenz

**Lindig****Sonntag, 04.07.2004**

09.00 Uhr Gottesdienst

Pfr. Schubert

**Löbschütz****Sonntag, 04.07.2004**

14.00 Uhr Gottesdienst

Pfr. Schubert

**Kinderwoche 2004 "Liebe - echt stark!!!"****Herzliche Einladung!**

Die diesjährige Kinderbibelwoche rückt näher! Meldet Euch schnell an, wir freuen uns schon auf viele gemeinsame Erlebnisse, Spiel und Spaß. Ein Ausflug und Zelten am Wochenende sind schon vorgeplant. Wenn es warm ist, werden wir sicher auch wieder baden gehen.

Zeit: 8.-13. Juli 2004. 9.00 - 16.00 Uhr

Ort: Kahla, Gemeindehaus (R.-Breitscheid-Straße 1)

Unkosten: 5,- EUR pro Tag = 30,- EUR (Geschwister erhalten Ermäßigung)

Inkl.: Frühstück, Mittagessen, Kaffeetrinken, Basteln, Eintritte, Ausflüge

Für alle Kinder der Klassen 1 - 6!

Anmeldung im Pfarramt (Tel.: 22362), bei Frau Schindler oder Herrn Serbe (82336, während dieser Veranstaltung: Funktelefon:

01706219358)

**Gottesdienst einmal anders...**

Am 27. Juni wollen wir um 10.00 Uhr „Gottesdienst einmal anders“ feiern. Die Uhrzeit ist ja die für den Sonntagsgottesdienst gewohnte Zeit. Aber die Form des Gottesdienstes soll eben an diesem Tag „einmal anders“ sein, d. h. wir wollen beispielsweise neuere (modernere) Lieder singen, von einer kleinen Band begleitet, neue Texte hören und ähnliches. Hinter dieser Idee steht u. a. der Wunsch, auch jüngere Leute stärker für den Gottesdienst zu motivieren. Dennoch sind freilich Menschen aller Altersgruppen zu diesem Gottesdienst eingeladen, denn gerade das Miteinander der Generationen macht Gemeinde lebendig. Herzliche Einladung also zu diesem Gottesdienst - einmal anders.

**Katholische Pfarrei "Heilig Geist"  
Stadtroda-Kahla****Unsere Gottesdienste****Sonntag, 27.06. - 13. Sonntag im Jahreskreis**

09.00 Uhr Hl. Messe in der St. Nikolauskirche

**Mittwoch, 30.06.**09.00 Uhr Hl. Messe im Gemeindehaus in Kahla  
anschließend treffen sich die Senioren**Sonntag, 04.07. - 14. Sonntag im Jahreskreis**

09.00 Uhr Hl. Messe in der St. Nikolauskirche

**Mittwoch, 07.07.**

14.00 Uhr Hl. Messe im Gemeindehaus in Kahla

**sonstige Termine**

**07. - 11.07.** Religiöse Kinderwoche in **Stadtroda** mit dem Thema: "Feeling für Gott... weil die Sinne uns nicht täuschen"  
Alle Kinder der 1. - 9. Klasse sind herzlich eingeladen.  
Um Anmeldung wird gebeten.

Im Zeitraum von 10.07. bis 22.08 finden die Gottesdienste in Kahla immer Samstag, 18.00 Uhr statt.

Die Vormittagsgottesdienste entfallen ebenfalls vom 10.07. bis 22.08.

**Such und Find****Schwarze Umhängetasche**

(gelbroter Reißverschluss) mit Inhalt und Fotokamera SONY DSC-F828 (Profigerät) mit Lederetui am 17.06.2006 gegen 6.00 Uhr am Karl-Liebknecht-Platz in Kahla schräg gegenüber der Sparkasse stehengelassen.

Wer kann Angaben über den Verbleib der Sachen machen (auch vertraulich). Wir bitten den ehrlichen Finder, sich im Sekretariat der Stadtverwaltung Kahla zu melden (Tel. 77100). Belohnung wird zugesichert.

**Vereine und Verbände****Der JC SCREEN sagt Danke**

Im vorigen Jahr bekam unser Jugendclub den Erlös des Benefizweihnachtsmarktes in Kahla gespendet. Nun haben wir die 600 EUR ausgegeben und möchten uns endlich offiziell auf das Herzlichste bei allen bedanken, die sich durch ihre uneigennütige Einsatzbereitschaft dafür einzusetzen, dass wir diese Spende erhielten. Unser Dank gilt:

dem Fremdenverkehrsverein "Schlösser und Denkmäler um die Leuchtenburg", der Kirchgemeinde, der Freiwilligen Feuerwehr, dem Kindergarten der AWO, dem Marktbrunnenverein und dem Gewerbeverein Kahla.

Für das Geld kauften wir 5 Bierzeltgarnituren, 1 doppelten Gartenpavillon und Zubehör für unsere Musikanlage.

**Garten zu verkaufen**

In der Gartenanlage "Am Sandacker" in Kahla Löbschütz ist zum nächstmöglichen Termin ein Kleingarten mit ca. 400 qm und festem Gartenhaus mit Wasser und Strom zu verkaufen. Interessenten melden sich bitte schriftlich oder telefonisch bei Hans-Chr. Schmidt  
Schorndorfer Str. 4  
07768 Kahla

**Volkssolidarität Regionalverband  
Ostthüringen****Veranstaltungsplan****der Seniorenbegegnungsstätte Kahla**

Am langen Bürgel 20 Tel. 036424/52967

**Monat: Juli 2004**

Unsere Mitarbeiter sind

Montag bis Donnerstag

von 10.00 -16.00 Uhr

und Freitag

von 10.00 -13.00 Uhr

für sie da. Bei Veranstaltungen bis ca. 19.00 Uhr.

**Gemeinsam schmeckts doch besser!**

Nutzen Sie unser tägliches Angebot, ein schmackhaftes Mittagessen im Klub einzunehmen. Montags bis Freitags von 11.00-13.00 Uhr Den Dienst „Essen auf Rädern“ gibt es in Voll- und Diabetikeressen. Auskünfte zum Essen erhalten Sie täglich ab 10.00 Uhr in der Seniorenbegegnungsstätte.

**Donnerstag, 01.07.2004**

14.00 Uhr Kaffeenachmittag

**Montag, 05.07.2004**

13.00 Uhr Spielenachmittag

**Dienstag, 06.07.2004**

14.00 Uhr Altersgerechte Gymnastik

**Mittwoch, 07.07.2004**

14.00 Uhr Treffpunkt der Gartenfrauen

**Donnerstag, 08.07.2004**

14.00 Uhr Kaffeenachmittag

**Montag, 12.07.2004**

13.00 Uhr Spielenachmittag



**Dienstag, 13.07.2004**  
 14.00 Uhr Altersgerechte Gymnastik  
**Mittwoch, 14.07.2004**  
 14.00 Uhr Kaffeenachmittag  
**Donnerstag, 15.07.2004**  
 14.00 Uhr Kaffeenachmittag  
**Montag, 19.07.2004**  
 14.00 Uhr Spielenachmittag  
**Dienstag, 20.07.2004**  
 14.00 Uhr Altersgerechte Gymnastik  
**Mittwoch, 21.07.2004**  
 14.00 Uhr Treffpunkt der Gartenfrauen  
**Donnerstag, 22.07.2004**  
 14.00 Uhr Kaffeenachmittag  
**Montag, 26.07.2004**  
 13.00 Uhr Spielenachmittag  
**Dienstag, 27.07.2004**  
 14.00 Uhr Altersgerechte Gymnastik  
**Mittwoch, 28.07.2004**  
 14.00 Uhr Geburtstag des Monats  
**Donnerstag, 29.07.2004**  
 14.00 Uhr Kaffeenachmittag

Wir bieten die Räume unseres Klubs zur Nutzung für Familienfeiern oder Vereinsversammlungen mit Küchenbenutzung an. Wochenende 62,00 EUR, bei Küchenbenutzung 13,00 EUR extra, werktags pro Stunde 7,50 EUR.

## Deutsches Rotes Kreuz

Kreisverband Jena-Eisenberg-Stadtroda e. V.

### Veranstaltungsplan

**Dienstag, 29.06.04, 06.07.04, 13.07.04, 20.07.04 und 27.07.04**  
 08.30 Uhr Hilfe beim Ausfüllen von Formularen  
 09.00 Uhr Handarbeitszirkel  
 12.30 Uhr Hausaufgabenhilfe  
 Spiel- und Bastelnachmittag mit Kindern  
**Mittwoch, 30.06.04 und 07.07.04**  
 08.30 Uhr Hilfe beim Ausfüllen von Formularen  
 09.00 Uhr Malzirkel  
 12.30 Uhr Hausaufgabenhilfe  
 Spiel- und Bastelnachmittag mit Kindern  
**Donnerstag, 01.07.04, 08.07.04, 15.07.04, 22.07.04 und 29.07.04**  
 09.00 Uhr Kreativzirkel  
 14.00 Uhr LRA/SHK Gesundheitsamt Stadtroda  
 Sprechstunde Sozialpsychiatrischer Dienst  
 am 29.07.04, 14.30 Uhr Gesprächskreis für Menschen mit seelischen Problemen  
 15.00 Uhr Frauencafé  
 Bewegungsübungen zur Belebung und Fiterhaltung von Körper und Geist

Formularhilfe erfolgt nach Vereinbarung!

Wir übernehmen auch Kinderbetreuung, damit die Muttis Arztbesuche wahrnehmen können und mehr Zeit für ihre Besorgung haben (bitte telefonisch anmelden).

## Sportnachrichten

### Kahlsche Guarken & Anonyme Trollinger

Am 12. und 13. Juni fand in Jena das traditionelle Hanfried-Volleyballturnier des USV Jena statt, an dem in diesem Jahr 103 Mannschaften teilnahmen. Mit von der Partie war auch wieder die Mannschaft unseres Volleyball-Vereins "Kahlsche Guarken". Auch dieses Jahr hatten wir zu diesem Turnier liebe Freunde eingeladen - ein Volleyballteam aus Kahlas Partnerstadt Schorndorf, das unter dem Namen "Anonyme Trollinger" spielte. Wir verlebten zwei schöne Tage und konnten das Turnier mit tollem sportlichen Erfolg beenden. Die Schorndorfer belegten Platz 63 und die Kahlschen Guarken wurden sogar 28.!



Das hätten wir uns vorher nicht träumen lassen! Möglich wurde dieses Ergebnis neben dem großen sportlichen Einsatz aller Spielerinnen und Spieler vor allem durch das begeisternde Anfeuern der jeweils anderen Mannschaft. Na ja, ein wenig Glück war sicherlich auch dabei. Leider plagt uns momentan ein kleines Problem - wir brauchen dringend noch interessierte, Volleyball spielende Mitstreiterinnen und Mitstreiter unter 99 Jahren. Wer Lust hat, einmal wöchentlich in einem Verein zu trainieren, der kann unverbindlich an einem Mittwoch um 18:30 Uhr in der Sporthalle der Regelschule in Kahla vorbeischauen. Wir freuen uns auf euch!  
**Steffen Jahr**

## Einladung

**zum 10. Thüringen-Pokal 2004  
 im Skat am 04. Juli 2004**

**gestiftet vom Ministerpräsidenten des Freistaates Thüringen  
 Herrn Dieter Althaus**

### Ausrichter:

1. Kahlaer Skat Club e. V.

### Spielort:

Gaststätte "ROSENGARTEN" in Kahla  
 Am Sportplatz 2, Tel.: 036424 - 22398

### Beginn:

10.00 Uhr, Einlass ab 9.00 Uhr

### Teilnehmer:

offen für alle Skatspieler/-innen, die nicht vom DSKV oder ISPA gesperrt sind

**Modus:** NEU: drei Serien a) 48 Spiele addiert (ab 2. Serie wird gesetzt) nach der internationalen Skatordnung des DSKV. Gespielt wird mit deutschem oder Vierfarbblatt. Einzelwettbewerb und 4-er Mannschaften.

### Startgeld:

22,50 EUR incl. Kartengeld für Einzelwettbewerb, Junioren unter 21 Jahren 12,- EUR. Bei vorzeitiger Überweisung 20,- EUR. **Startgeld für 4-er Mannschaft 20,- EUR**

### Preise:

**1. Preis 800,- EUR** + Wanderpokal des Ministerpräsidenten + Pokal bei 250 Teilnehmern in der Einzel - Gesamtwertung, Junioren erhalten nur 1 Preis gemäß ihrer Meldung, 2. Preis 600,- EUR, 3. Preis 400,- EUR jeder 5. Teilnehmer erhält einen Geldpreis

### Einzelserienwertung:

1. 100,- EUR, 2. 80,- EUR, 3. 50,- EUR

### 1. Preis bei 40 Mannschaften

500,- EUR, 2. 300,- EUR, jede 4. Msch. 1 Preis

### Einzelserie Mannschaft:

1. 100,- EUR, 2. 80,- EUR, 3. 40,- EUR

### Pokal:

Der Pokal wird als Wanderpreis übergeben. Er ist im folgenden Jahr zu verteidigen. Sollte dies einem Spieler/-in in aufeinanderfolgenden 2 Jahren erfolgreich gelingen, so geht der Pokal in deren Besitz über. Zur Erinnerung erhält der Sieger einen verkleinerten Pokal.

### Verlustgeld:

je Serie für das 1. bis 3. Spiel 0,50 EUR, ab dem 4. verlorenen Spiel je 1,00 EUR, Junioren 50 %



**Einzahlungen:**

**Steffen Berndt, Norisbank Jena,  
Kto: 6896539009, BLZ: 76026000**

**Anmeldungen:**

**ACHTUNG** - beschränkte Teilnehmerzahl (max. 300)  
Ludwig Wahren  
Schönblick 7, 07768 Kahla  
Tel: 01 70 - 38 78 117 oder 036424 - 52641, Fax: 20112,  
E-Mail: [Ludwig.Mahl\(@\)t-online.de](mailto:Ludwig.Mahl(@)t-online.de)  
Übernachtung auf Anfrage

**Der Landesverband Thüringen**

Präsidium Ludwig Wahren, 1. Vorsitzender  
des LV Thüringen 1. Kahlaer Skat Club e. V.

Wir wünschen eine gute Anreise in die Porzellanhauptstadt Thüringens und allen Teilnehmern "Gut Blatt".

**SV 1910 Kahla****28. Spieltag, 6. Juni 2004****Wichtiger Sieg für den Klassenerhalt****TSV 1898 Oppurg 0: 1 SV 1910 Kahla**

Drei Spieltage vor Ende der Saison, steht die Mannschaft um Werner Neuberth gewaltig unter Druck. Kurzum, wer die Partie gewinnt bleibt in der Liga, wer verliert steigt wohl ab.

Von Beginn an setzte man die Gastgeber stark unter Druck. Konstruktiver Spielaufbau wurde durch körperliche wie geistige Präsenz unterbunden. Im Gegenteil, man machte zu weiten Teilen selber das Spiel. Wobei Hochkaräter Mangelware blieben. In der 20 Minute war es dann aber so weit. Keilwerth flankt einen genauen Ball von der Mittellinie aus auf den Kopf von Amberg, der gut vollendete. Danach wollte kein rechter Spielfluss aufkommen, nur Müller setzte in der 30' einen Kopfball an die Latte, ansonsten war bis zur Halbzeit nichts Nennenswertes zu verzeichnen.

Mit Beginn der zweiten 45 Minuten, änderte sich das Bild ein wenig. Oppurg kam nun stärker auf. Doch bis auf einen Latten-treffer war keine Gefahr von ihren Unternehmungen ausgegangen. Immer wieder kam unsere Mannschaft durch gute Kombination zu Offensivaktionen, welche aber in der Konsequenz zu wünschen übrig ließen. Die größte Möglichkeit hatte Müller, der kurz vor Schluss (86') alles hätte klar machen können. Er spielt den gegnerischen Torhüter aus, um dann am leeren Tor vorbei zu schießen. Aber am Ende gehört der Sieg verdient unserer Auswärtsself.

Jetzt sind 5 Punkte Abstand auf einen Abstiegsplatz erkämpft worden. Hoffentlich wird dieser in den nächsten Spielen beibehalten, denn dann wäre man gesichert und könnte für die nächste Bezirksligasaison planen.

Tor: Meisel

Abwehr: Schmidt, Keilwerth, Seidler

Mittelfeld: Seidel, Jäger, Amberg, Rauscher, Fehlhaber

Sturm: Müller, Illes

**Nachholspiel, 28.05.2004****Überraschung gegen den Tabellenführer****SSV Lobeda 77 0:2 SV 1910 Kahla II**

Gegen den Tabellenführer Lobeda 77 hatte die zweite Mannschaft ein Nachholspiel zu bestreiten. Nicht nur dass es gegen den Tabellenführer, sondern auch um den Aufstieg für Lobeda ging, brachte Brisanz in diese Begegnung. Denn die Punkte gegen Kahla wären der sichere Aufstieg gewesen. Stattdessen nahm Kahla die Punkte mit heim und freute sich über einen verdienten Auswärts-erfolg.

Sicherlich, die Zweite trat mit Verstärkung aus der Ersten im Mittelfeld und im Sturm an, doch verantwortlich für die frühe Führung zeigte sich Göpfert, der aus der Distanz eine wunderschöne Flanke auf den zweiten Pfosten schießen wollte. Der Ball flog jedoch direkt ins Tor der Gastgeber. 0:1. Etwas geschockt von diesem Tor zeigten sich die Lobedaer zumindest in der ersten Halbzeit nicht gewillt das Spiel zu machen. Die Kahlaer dagegen verstanden es gut, aus dieser Situation mehrmals gefährlich vors Tor zu kommen. Allein Stellenberger hatte dreimal das 0:2 auf dem Fuß, jedoch konnte er den Tormann nicht überwinden. Auch deswegen blieb das Spiel weiterhin spannend. Die Gastgeber brauchten den Ausgleich und versuchten in der zweiten Halbzeit vor allem ihr Flügelspiel zu forcieren. Kahla konzentrierte sich auf die Abwehrarbeit und versuchte mit

Kontern ihr Offensivspiel zu gestalten. Unverständlicherweise piff der Schiri fast jede Situation Abseits, was ohne Linienrichter sicher auch schwer zu entscheiden war. Er dachte wohl auch, dass die Jenaer hier mindestens noch einen Punkt verdient gehabt hätten. Doch mit vereinten Kräften wehrte man sich gegen einen Treffer. Die Abwehr um Libero Hart stand an diesem Tag. Lediglich mehrere Fernschüsse konnten die Lobedaer verzeichnen, die jedoch vom jungen Kriemer im Tor pariert werden konnten. Die Erlösung folgte dann 5 Minuten vor Schluss, als der eingewechselte Köhler die schöne Vorarbeit Jägers aufnahm und mit einem Schlenzer über den Torhüter das 0:2 markierte. Nach diesem guten Kreisligaspiel war die Freude auf der einen Seite sehr groß, auf der anderen Seite überwog Traurigkeit, da Lobeda heute alles hätte klar machen können. Doch dank der Kahlaer gibt es dafür am kommenden Wochenende ein echtes Endspiel zwischen Lobeda und Stadtröda.

**Aufstellung**

Tor: Kriemer

Abwehr: Wiese, Hart, Jecke, Weissenborn

Mittelfeld: Jäger, Gärtner (Köhler), Koch, Sachse

Sturm: Göpfert, Stellenberger (Riese)

**SV 1910 Kahla e. V. - Coronarsport**

Der Thüringer Behinderten- und Rehabilitations-Sportverband hat auf seiner Mai-Präsidiumssitzung beschlossen der

**Herzsportgruppe****des SV 1910 Kahla e. V.****das Qualitätssiegel****"SPORT PRO REHA"**

zu überreichen.

Die Bemühungen unserer Gruppe um die Verbesserung der Qualität, fanden damit erstmals diese Anerkennung. Es waren nur wenige Vereine aus unserer Region, die diese Auszeichnung erhielten. Wir wollen alles daran setzen, auch in der Zukunft die Leistungskriterien immer wieder zu erfüllen. Damit können wir als Behindertensportgruppe einen Beitrag zum Ansehen unseres Sportvereines leisten.

Besonderer Dank gilt unserem leitenden Arzt Dr. Landschulze für seine qualifizierte Arbeit und unseren beiden Übungsleitern Karin Marticke und Jens Friedrich. Mit der zielstrebigsten Arbeit wurde auch die Kameradschaft in unserer Gruppe gefördert, welches sich in gemeinsamen Wanderungen und Veranstaltungen mit den Partnern widerspiegelt. Das Qualitätssiegel bedeutet für uns Auszeichnung, hohe Akzeptanz gegenüber Ärzten, Krankenkassen und der Politik und Verpflichtung zugleich.

Rehasport ist nicht an den Defiziten und Schwächen orientiert, sondern beachtet vorhandene persönliche Fähigkeiten u Stärken und bezieht soziale Ressourcen mit ein. Im Sinne einer ganzheitlichen Rehabilitation sind auch die regelmäßigen Informationen über die gesundheitsbewusste Lebensführung und der Gedankenaustausch in der Gruppe besonders wichtig. Interessierte sind jederzeit bei uns willkommen!

**Dieter Müller**

**Coronarsport**

**IMPRESSUM****Kahlaer Nachrichten**

- Amtsblatt der Stadt Kahla -  
Wochenzeitung mit Nachrichten und Informationen für die Stadt und Umgebung

Herausgeber: Stadt Kahla, Markt 10, 07768 Kahla

Telefon: 03 64 24 / 77-0

Verlag und Druck: Verlag + Druck Linus Wittich GmbH

In den Folgen 43, 98704 Langewiesen

Tel. 0 36 77 / 20 50 - 0, Fax 0 36 77 / 20 50 - 15

Verantwortlich für amtlichen und

nichtamtlichen Teil: der Bürgermeister der Stadt Kahla, Bernd Leube

Verantwortlich für den Anzeigenteil:

Werner Stracke

Erreichbar unter der Anschrift des Verlages.

Für die Richtigkeit der Anzeigen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Vom Verlag gestellte Anzeigenentwürfe dürfen nicht anderweitig verwendet werden. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen und zusätzlichen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste.

Vom Kunden vorgegebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus 4-c Farben gemischt. Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen. Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung.

Verantwortlicher Leiter für Geschäftsbereich Kommunen: Mirko Reise

Erscheinungsweise: vierzehntägig, kostenlos an alle Haushaltungen im Verbreitungsgebiet. Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 2,05 € (inkl. Porto und 7% MWST.) beim Verlag bestellen.





Mitglied der 100 Top-Dachdecker Deutschlands

Seit 4 Generationen  
- Handwerk mit Herz und Verstand

Neu! Dachreparaturnotdienst - 24 Std. Tel. 0171 / 5 85 96 99

Dächer von  
**christoph gruß**  
Dachdecker • Zimmerer • Klempner

Tel. 036422 - 64 60 - Am Sande 1 - 07768 Gumperda

www.daecher-von-gruss.de info@daecher-von-gruss.de

**URLAUB IM ♥ DER MOSEL! z.B.**  
3x HP 89 € / 5x HP 149 € / 7x HP 199,- €  
Komfort-Zimmer • Hotel „Mosella“. 56859 Bullay  
(Bahnhof) • kostenlosen Prospekt anfordern  
(0 65 42) 90 00 24 • Fax (0 65 42) 90 00 25 • www.mosellahotel.de

**WERBUNG BRINGT**  
*Erfolg!*

**FERIENKURSE**    [www.studienkreis.de](http://www.studienkreis.de)

 0800/111 12 12  
gebührenfrei vor Ort

Intensivkurse in Mathe, Deutsch oder Englisch zur Vorbereitung  
- auf das neue Schuljahr  
- auf den Übergang in weiterführende Schulen  
Anmeldeschluss: 5. Juli 2004  
Nachhilfe mit System  
**STUDIENKREIS®**  
Kahla, Markt 9 ☎ 7 65 35  
Beratung: Mo-Fr 14.00-17.00 Uhr

Spedition  
**JÜNGLING**  
... IMMER FÜR SIE AUF ACHSE  
**Containerdienst**  
von 2 m³ - 36 m³ Fassungsvermögen  
• Bauschutt • Sperr- & Hausmüll  
• Holzabfälle • Schüttguttransport  
• Baustofftransport

**Baustoffhandel • Bagger- und Kranleistungen**  
Bestellannahme für Brennstoffe + Heizöl

Verkehrshof: 07768 Kahla • Fabrikstraße  
Tel. (036424) 56740 • Fax (036424) 24114

**i** Verlag + Druck Linus Wittich GmbH  
Information für unsere Leser  
und Inserenten

Ihr persönlicher Ansprechpartner für  
Anzeigen und Prospektverteilung



Gebietsverkaufsleiterin

**Marion Claus**

Tel.: 03 64 27 / 2 08 66  
Fax: 03 64 27 / 2 08 92  
Mobil: 01 73 / 5 67 87 43

**E-Mail-Adressen:**  
Anzeigenannahme:  
[anzeigen@wittich-herbstein.de](mailto:anzeigen@wittich-herbstein.de)

**Redaktion:**  
[redaktion@wittich-langewiesen.de](mailto:redaktion@wittich-langewiesen.de)

**Postanschrift:**  
Verlag + Druck  
Linus Wittich GmbH  
In den Folgen 43  
98704 Langewiesen

Verlag + Druck  
Linus Wittich GmbH

Die »Kleinen Zeitungen«  
mit der großen Information



**Debeka** Versicherungen/Bausparen

**Rainer Schulze**

Büro: Jena, Bachstr. 28, Tel. 03641/471890  
privat: Kahla, Turnerstr. 9  
Tel. 82225 u. 0171/2430098

## BELOHNUNG

Schwarze Umhängetasche (gelbroter Reißverschluss) mit Inhalt und Fotokamera **SONY DSC-F828** (Profigerät) mit Lederetui am 17.6.2004 gegen 6.00 Uhr am Karl-Liebknecht-Platz in Kahla schräg gegenüber der Sparkasse stehengelassen. Wer kann Angaben über den Verbleib der Sachen machen? (Auch vertraulich) Ich möchte den ehrlichen Finder bitten, sich mit mir in Verbindung zu setzen!

**Klaus Müller**  
Mobil 0170/4806277  
[schlaumue@web.de](mailto:schlaumue@web.de)

**Belohnung wird zugesichert!!!**





**10 Jahre**  
**RICOS**  
**FAHRSCHULE**  
 Kahla  
 A.-Bebel-Str. 13  
 Tel. 03 64 24 / 5 01 54 • Funk 01 70 / 8 28 58 14

*... die Schule, die Spaß macht ...*  
 Persönliche Beratung + Info: Mo. 17 - 19 Uhr, Mi. 16 - 18 Uhr  
 oder während der Unterrichtszeit. Unterricht: Di. + Do. ab 18 Uhr.



**Ruck-Zuck-Ferienkurs**  
 Do., 08. Juli, Beginn 18.00 Uhr



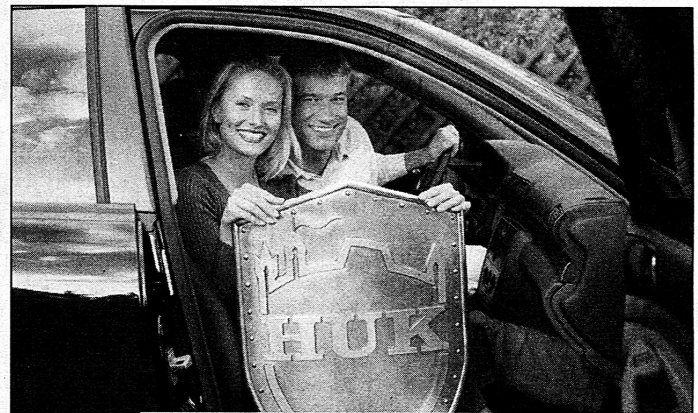
**Arbeitnehmer** betreuen wir von A - Z im Rahmen einer Mitgliedschaft bei der **Einkommensteuererklärung**, wenn sie Einkünfte ausschließlich aus nichtselbstständiger Tätigkeit haben und die Nebeneinkünfte aus Überschusseinkünften (z.B. Vermietung) die Einnahmegrenze von insgesamt 9.000 bzw. 18.000 € nicht übersteigen.

Beratungsstelle:  
 Kirchweg 11, 07751 Rothenstein  
 Tel. 03 64 24 / 5 38 58  
 Ansprechpartner:  
 Kerstin Gläßer

kostenloses Info-Telefon:  
 08 00 - 1 81 76 16  
 Internet: [www.vlh.de](http://www.vlh.de)  
 E-Mail: [info@vlh.de](mailto:info@vlh.de)

**ZEITUNGSLESER  
 WISSEN MEHR!**

**Und wann werben Sie?**  
*Am besten gleich – ehe es einer vor Ihnen tut:*  
**Tel. 0 66 43 / 96 27-0**



## HUK-COBURG Autoversicherung

- viele Extras inklusive
- bequeme Schadenregulierung durch Schadenservice PLUS
- günstige Prämien
- neu: Ausland-Schadenschutz-Versicherung

Weitere Informationen von:

**Vertrauensmann Jürgen Rentsch**  
 07768 Kahla • Bachstraße 17 • Tel. 036424/24412

**Kundendienstbüro Patricia Müller**

07743 Jena • Grietgasse 6  
 Tel. 03641/821250 • Fax 03641/231036

Öffnungszeiten:

Mo. - Fr. 8.30 - 12.00 Uhr, Di. + Do. 14.00 - 18.00 Uhr



## HUK-COBURG

Da bin ich mir sicher

*Werbung bringt Erfolg!*

## Bodyguards für die Gesundheit Mit Obst und Gemüse sinkt das Risiko für Krebs

- Anzeige -

Dass gesunde Ernährungs- und Lebensgewohnheiten das Risiko der Entstehung von Krebs, Herz-Kreislauf-Erkrankungen und Diabetes Mellitus entscheidend verringern können, gilt heute als erwiesen. So kann durch den regelmäßigen und ausreichenden Verzehr von Obst und Gemüse das Krebsrisiko deutlich verringert werden. Dieses Potenzial in der Krebsbekämpfung ist vielfach höher als die Früherkennung oder die Therapie von aufgetretenen Krebserkrankungen.

Die Gesundheitskampagne „5 am Tag“, die mit Fördermitteln der Europäischen Gemeinschaft unterstützt wird, empfiehlt den Verzehr von mindestens täglich 5 Portionen Obst und Gemüse – das entspricht einer Menge von mindestens 600 Gramm. Die Verbraucher können dabei zwischen frischem und verarbeit-



*Mundgerecht geschnitten und lecker zubereitet schmecken Obst und Gemüse Groß und Klein.*

tem Obst und Gemüse – also auch Tiefkühlware und möglichst ungezuckerten Konserven – sowie Säften, Trockenfrüchten und Nüssen wählen.

Trotz dieser Vielfalt an Möglichkeiten greifen manche Verbraucher lieber zu teuren Nahrungsergänzungsmitteln oder Lebensmitteln, die mit Vitaminen und anderen Inhaltsstoffen angereichert sind. Für den gesundheitlichen Schutz entscheidend ist jedoch das Zusammen-

spiel möglichst unterschiedlicher und vielfältiger Stoffe wie Vitaminen, Mineralstoffen, Spurenelementen sowie sekundären Pflanzenstoffen und anderen bioaktiven Substanzen.

Wie einfach es ist, etwas für die eigene Gesundheit zu tun, zeigen die folgenden Tipps:

- Beginnen Sie den Tag mit einem Glas Saft oder einem Müsli mit Obst.
- Greifen Sie zwischendurch zu Obst, knackigen Gemüsesticks, Trockenfrüchten oder ungerösteten Nüssen.
- Essen Sie zum Mittagessen immer eine Portion Salat oder Gemüse.
- Runden Sie das Abendessen mit einem Gemüsequark oder frischen Tomaten und Kräutern ab.

Weitere Ideen und Rezepte rund um Obst und Gemüse gibt es unter [www.5amtag.de](http://www.5amtag.de).



# Tag der offenen Werkstatt

03. Juli 2004

Gewerbegebiet  
Im Camisch Kahla

## Tag der offenen Werkstatt

### Erleben Sie hautnah die Entstehung exklusiver Wohnkultur:

Marmor, Granit u.a. Natursteine - zum Anfassen  
- auf ihrem Weg vom Bruchstein zum hochwertigen Bauelement!

Die **FBJ GmbH** begrüßt Sie ganz herzlich am 03. Juli 2004 von 10.00 - 17.00 Uhr auf ihrem Firmengelände

**Im Camisch (Gewerbegebiet Nord) in Kahla**  
zum Tag der offenen Werkstatt.

### Ein buntes Rahmenprogramm erwartet Sie und Ihre Familie:

- Kinderunterhaltung mit der AWO Kahla (Hüpfburg, Schminken, Glücksrad und Zuckerwatte)
  - Kutschfahrten durch das Gewerbegebiet für Groß und Klein
  - eine Tombola mit attraktiven Preisen
  - und nicht zu vergessen: Für das leibliche Wohl ist natürlich auch gesorgt.
- Musikalisch umrahmt und moderiert von der Barden-Band Zwickau.

### Des Weiteren informieren Sie die:

#### VIA International

über Vermögensbildung und Geldanlagen

#### Renault Stieler

über die aktuellen Fahrzeugmodelle

#### Gesundheitszentrum Balance

mit kostenlosem Gesundheits- und Fitnesscheck

#### Enterprice-Serviceagentur

über ihre umfassenden Dienstleistungen

### Tipp

Erfahren Sie alle Details zur Mietwerkstatt, der einmaligen Möglichkeit in der Region, für ambitionierte Heimwerker und Interessierte, mit Ihren eigenen Händen, unter fachkundiger Anleitung Bauelemente und Produkte aus Naturstein selbst entstehen zu lassen.

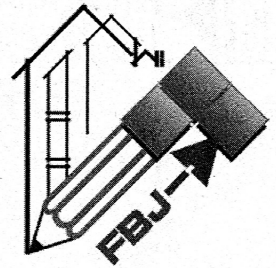
**FBJ** GMBH

TELEFON: 03 64 24 / 8 80 12

TELEFAX: 03 64 24 / 8 80 20

IM CAMISCH 38

07768 KAHLA



*Fliesend am Bauen*



**VIA** Immobilien  
& Anlagen  
Bauträger GmbH

Saalstraße 8a  
07743 Jena

Tel.: 0 36 41 / 44 36 41  
Fax: 0 36 41 / 89 05 05



**schon ab 12.000 €**

**Wohnanlage „Unterm Landgrafen“**

[matt@via-international.de](mailto:matt@via-international.de)  
[www.via-international.de](http://www.via-international.de)



**Kahla**

**Ihr Gesundheits- und Fitnesszentrum**  
Ölwiesenweg 5 a-b • 07768 Kahla

**03 64 24 / 7 82 00**



**RENAULT**

**R** AUTOHAUS  
**RIESE**

Im Camisch 50 • 07768 Kahla  
Telefon (03 64 24) 86 00 - 0  
Fax (03 64 24) 86 00 - 9  
[www.ah-riese.de](http://www.ah-riese.de)



Wir suchen

**80** Testpersonen  
für einen **8 Wochen**  
Sommer-Abnehm-Kurs!

**Wir bitten um telefonische Terminvereinbarung!**



Ihr Gesundheits- und Fitnesszentrum  
Ölwiesenweg 5 a-b • 07768 Kahla

**03 64 24 / 78 200**

Frage nicht, was Deine Stadt für Dich tun kann,  
sondern was Du für Deine Stadt tun kannst.

nach JFK



**Wähle Liste 3**

Ortsverein  
**KAHLA**  
**SPD**